Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

23. Januar 2002 Nr. 7u/2-2609-01 103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau

Steiner, August Juliussowitsch

Geburtsjahr und -ort:

1900 in Datsch-Rasselwitz, Krs. Neustadt

(Deutschland)

Staatsangehörigkeit

deutsch

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in:

Geburtsort

Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/ vorübergehend beschäftigungslos

beschäftigt als:

Wann inhaftiert:

13. April 1945

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

17. April 1945 durch das Militärtribunal der

59. Armee

Der Verurteilung zugrunde liegende

Paragraphen und Strafmaß

Nach Art. 58-14 StGB der RSFSR zur Höchststrafe (zum Tode durch Erschießen)

(Haupt- und Zusatzstrafe):

verurteilt

Datum der Haftentlassung:

erschossen am 23. April 1945

Gemäß Art. 3 Buchst. b des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 wird der deutsche Staatsangehörige August Juliussowitsch Steiner für rehabilitiert erklärt.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

[Unterschrift, Siegel] -

I. I. Tjulpanow

Stellvertretender Leiter der Verwaltung für die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen

Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

% января 2002 г. № 7y/2-2609-01

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА

(о реабилитации)

Гражданин: ШТАЙНЕР Август Юлиусович

Год и место рождения: в 1900 году в дер. Датч-Рассельвиц края Нойштадт,

Германия

Гражданин какого государства: Германия

Национальность: немец

Место жительства до ареста: по месту рождения

Место работы и должность (род занятий) до ареста: временно не работал

Дата ареста: 13 апреля 1945 года

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 17 апреля 1945 года

военным трибуналом 59 армии

квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):

по ст.58-14 УК РСФСР к высшей мере наказания - расстрелу

Дата освобождения: расстрелян 23 апреля 1945 г.

На основании п. «б» ст.3 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Германии признается реабилитированным. Штайнер Август Юлиусович

Примечание: решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований граждан Германии, идущих действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела всабилитации

Главной военной прокуратуры

И.И.Тюльпанов